

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 27 (2000)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Mosaico

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## NOTICIAS PERSONALES



**Bertrand Piccard**, el suizo que se ganó el récord con su globo, fue nombrado embajador del Fondo de las Poblaciones de las Naciones Unidas y portavoz de la campaña «Face to Face» de la ONU en Suiza. El mensaje de la campaña es: «Los derechos femeninos son derechos humanos».

**Johannes Fuchs**, director de orquesta de Appenzell, falleció a la edad de 96 años. Tuvo fama de especialista de Bruckner y por fomentar la música sacra contemporánea y los oratorios suizos. Durante 65 años, a partir de 1929, fue el director del coro de cámara de Zurich.

El bernés **Peter Zuber** ha muerto. El médico y amigo de los refugiados falleció a la edad de 60 años luego de una larga enfermedad. Durante 20 años, él y su esposa, Heidi, asistieron a quienes solicitaron asilo y no lo recibieron. A muchos de ellos les dieron refugio ilegal en su residencia en Ostermundi-

gen. Por ello recibieron tantas condenas condicionales como premios.

El arquitecto y artista italiano **Ettore Sottsass** ha recibido el Premio de Diseño Suizo. Su fama se basa en las lámparas refinadas, los muebles multicolores y las máquinas de escribir tipo «pop art» que diseñó para Olivetti.

El ex empleado del periódico SonntagsZeitung y de TV DRS, **Ueli Haldimann**, asumirá el cargo de jefe de la redacción del periódico gratuito «Metro» de Zurich.

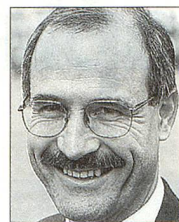
**Peter Bichsel**, escritor de Solothurn fue honrado con el renombrado premio suizo Gottfried Keller por la totalidad de su obra. El premio le aportó CHF 25.000.



El fundador de la copa mundial de esquí, periodista y gerente **Serge Lang**, falleció a la edad de 79 años.

El semanario «Coop-Zeitung» ahora es dirigido por **Dominic Geisseler** (38), quien reemplaza a Urs P. Knapp. «Coop-Zeitung» tiene 1.27 millones de lectores, lo que lo convierte en el periódico más popular del país.

**Christoph Juen** (46) secretario de Vorort será el nuevo director de la Asociación Suiza de Hoteleros. Su tarea será la de mejorar la imagen y las estructuras de la asociación que ha pasado varias crisis.

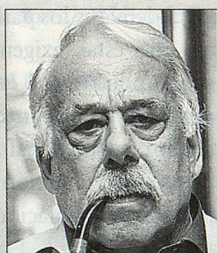
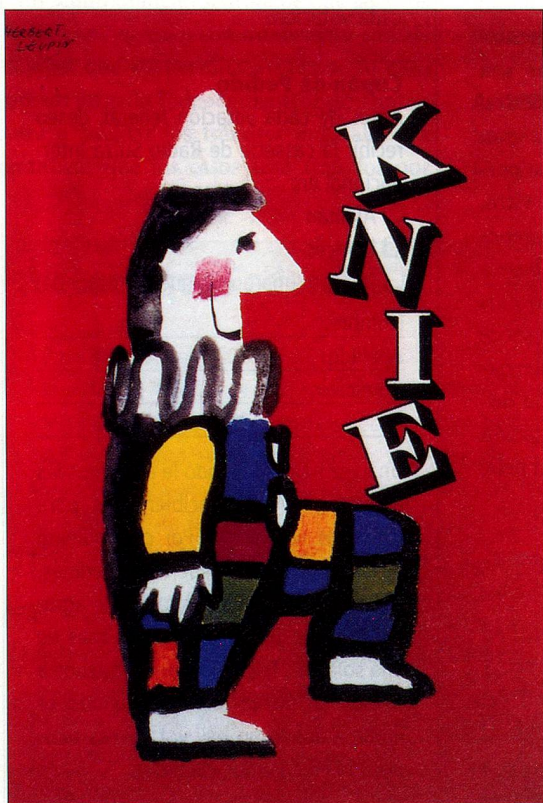


El abogado bernés **Lorenzo Rudolf** (40), quien hasta ahora había sido el director de la exposición internacional de arte Art Basel asumirá el cargo de director de la Feria del Libro de Frankfurt, Alemania. Su sucesor en Basilea será **Samuel Keller**.

El ex director del laboratorio central de la Cruz Roja Suiza (CRS), **Alfred Hässig**, falleció a la edad de 78 años. El médico y científico fue el pionero de las transfusiones de sangre. El escándalo causado por la sangre contagiada con el virus HIV en Suiza enturbió sus últimos años.

El escritor de Schaffhausen **Markus Werner** acaba de recibir el premio Hermann Hesse dotado con DM 20.000 por su novela «Der ägyptische Heinrich».

Después de menos de 2 años, la jefa de la redacción del Tages-Anzeiger, **Esther Girsberger**, ocupará un cargo en el departamento de comunicación de la empresa internacional Novartis. La valiente abogada había sentido presión después de haber comentado en su diario sobre otras publicaciones de TA-Medien que tienden hacia la prensa amarilla.



El galardonado diseñador de carteles y pintor basileense **Herbert Leupin** falleció a la edad de 83 años. Creó 1000 carteles, entre ellos el famoso payaso que balancea las letras K-N-I-E sobre su rodilla. Además inventó la vaca violeta «Milka» para Suchard y el multicolor papagayo de Pepita.

### Segunda Vuelta Electoral al Consejo de los Estados

AG: Thomas Pfisterer (PRD)  
BL: Hans Fünfschilling (PRD)  
LU: Helen Leumann (PRD)  
NE: Michèle Berger (PRD)  
Jean Studer (SP)  
SG: Eugen David (PDC)  
TG: Hermann Bürgi (UDC)  
TI: Filippo Lombardi (PDC)  
Dick Marty (PRD)  
VD: Michel Béguelin (PS)  
VS: Rolf Escher (PDC)  
Simon Epiney (PDC)

# KörperWelten – Lo Real Fascina

*En la Feria de Basilea se presentó una exposición que hizo furor porque constó de más de 200 «cuerpos plastinados», o sea cuerpos humanos enteros y en parte, conservados con plástico.*



**EN LA EXPOSICION** «KörperWelten (Mundos Corporales) – La Fascinación Ejercida por lo Real» se pudieron observar desde los relieves de la superficie hasta las células individuales del ser humano a nivel microscó-

pico. Los plastinados secos e inodoros pueden tocarse. El descubridor del método para plastinar es el profesor de anatomía de Heidelberg Gunther von Hagens. Su exposición en Basilea había sido visitada anteriormente

en Alemania por 4 millones de personas. Una de las consecuencias de la exposición puede ser el mayor respeto por la vida y un mejor entendimiento de la importancia de la salud.



## NOTICIAS BREVES

**SUSTO EN PRATTELN.** Se cerrará la empresa de tecnología ferroviaria Adtranz Schweiz, que le pertenece al Grupo Daimler-Chrysler. 475 empleados pierden su trabajo en Pratteln y 235 en Oerlikon. Esta es la cuarta noticia mala para la industria de Baselland en el término de sólo 10 semanas. A estas nuevas le habían precedido la venta de la empresa Keramik Laufen, las quiebras de Alu Münchenstein y de Bertrams Muttenz.

**ENFERMEDAD O ACCIDENTE.** En Suiza cada empleado se queda en casa durante un promedio de 7 días por año. Esto le cuesta a la economía suiza CHF 12 millardos.

**LA MONTAÑA DE BERNA VUELVE A TENER HOTEL:** Hace 100 años fue inaugurado y ahora fue renovado. El Grupo Migros ha renovado al Kurhotel Gurten-Kulm, que en los últimos años sólo albergó a ratones y ratas. La renovación que en parte consideró el Arte Nuevo original y en otras modernizó, costó CHF 33 millones. Su restaurante ahora tiene espacio para 800 comensales. Igualmente, se modernizó el funicular que sube al Gurten.

**NUEVAS TIENDAS EN LAS ESTACIONES FERROVIARIAS.** Hace poco, la Empresa de Ferrocarriles Suizos SBB estuvo cerrando estaciones y ahora han decidido volver a re-

virlos con una combinación de tiendas y estación llamada «avec». Las empresas Migros, Valora y SBB consideran que sus proyectos piloto en Schüpfen y Brugg (que son una combinación de taquilla para billetes del tren, kiosco, bar y comercios) son un gran éxito. Tienen planeados otros 27 «avec».

**OPORTUNIDADES IGUALES PARA MUCHOS.** En noviembre del 2000 las 8 bolsas de valores más importantes de Europa lanzarán un mercado común para acciones elegidas. Esta plataforma virtual común tiene por objeto igualar las diferencias del tipo de cambio.

**ECONOMÍA ESTABLE.** Los especialistas de la coyuntura económica pronostican un crecimiento del 2.1% para el presente año y del 2.6% para el año 2001. Las exportaciones ya han aumentado. Ya se está temiendo que el mercado del trabajo se seque. En 1999, la economía no pasó del nivel de recesión.

**DISTRIBUCION DESIGUAL DE LA RIQUEZA.** Los consejeros federales han vuelto a definir el poder económico de los cantones. Los que tienen buen poder económico son: ZG, BS, ZH, GE, NW y BSL: los de poder mediano son: SH, AG, SZ, VD, TH, SO, SG, GL, TI, GB, LU, UR y BE, y los débiles AI, AA, NE, FR, OW, JU y VS.

**SI A LA LEY SOBRE EL AEROPUERTO.** El 61.2% de los votantes aceptaron la ley que

permite la independización del aeropuerto de Zurich-Kloten.

**REVISTA CON NUEVO NOMBRE.** Lo que fuera «Zoom» ahora se llama «Film». La revista pretende ser una revista independiente de servicios. Subraya su importancia nacional con 2 tiradas separadas para las regiones lingüísticas del país, con un total de 30.000 ejemplares. «Film» cuenta con el apoyo de las iglesias y de la Oficina Federal de Cultura.

**LLEGAR MAS RAPIDO.** Con una gran fiesta se inauguró el túnel de Vereina en Klosters. El túnel conecta al Prättigau con el Unterengadin y le permite a los esquiadores llegar más rápido a sus sitios preferidos.

Textos: Alice Baumann/Fotos: Keystone

### Punto de Vista

«La Expo me parece ser como un laboratorio: nunca sabemos cuando sucederá la reacción química, que hará que el experimento tenga éxito – o si el mismo fracasará. Este punto de partida, este todo o nada me inspira enormemente.»

Nelly Wenger, directora técnica de la Expo.02